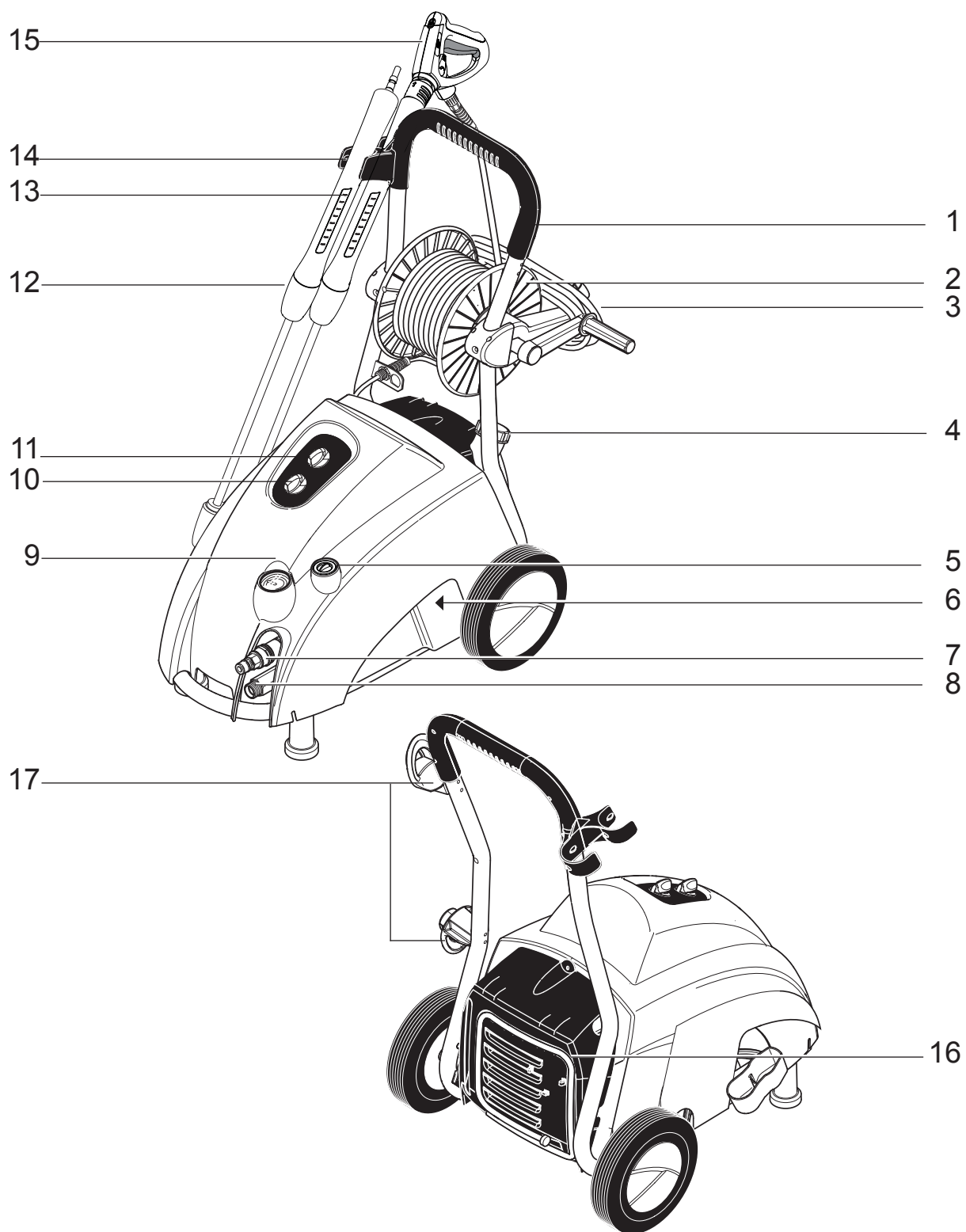




POSEIDON 5



Nilfisk
ALTO
Why Compromise



Obsah

	Grafické znázornění pokynů a upozornění	194
1	Důležité bezpečnostní pokyny	194
2	Popis	2.1 Účel použití stroje.....	196
		2.2 Ovládací prvky.....	196
3	Před uvedením do provozu	3.1 Ustavení	197
		3.2 Naplnění nádrže na čisticí prostředek ¹⁾	197
		3.3 Připojení vysokotlaké hadice.....	197
		3.4 Připojení vodovodní hadice	198
		3.5 Elektrická přípojka	198
4	Obsluha / Provoz	4.1 Přípojky	199
		4.2 Zapnutí přístroje	199
		4.3 Regulace tlaku s nástavcem "Tornado"	200
		4.4 Regulace tlaku na trysce FlexoPowerJet	200
		4.5 Používání čisticích prostředků	200
5	Oblasti použití a pracovní metody	5.1 Obecné pokyny	201
		5.2 Typické aplikace	202
6	Po ukončení práce	6.1 Vypnutí přístroje	203
		6.2 Odpojení přívodních vedení	204
		6.3 Navinutí přívodního vedení a vysokotlaké hadice a uložení příslušenství	204
		6.4 Uschování stroje (uskladnění zajištěné proti mrazu).....	204
7	Údržba	7.1 Harmonogram údržby.....	205
		7.2 Údržbářské práce	205
8	Odstraňování poruch	206
9	Ostatní	9.1 Umožnit recyklaci stroje	207
		9.2 Záruka	207
		9.3 Prohlášení o shodě s předpisy ES	207
		9.4 Technické údaje.....	208

¹⁾ Speciální příslušenství / varianty modelu



Grafické znázornění pokynů a upozornění



Bezpečnostní pokyny obsažené v této příručce, jejichž nedodržení může mít za následek ohrožení zdraví osob, jsou zvýrazněné tímto symbolem.



Na takovém místě jsou uvedené rady nebo pokyny pro usnadnění práce s přístrojem a zajištění bezpečného provozu.



Předtím než uvedete vysokotlaký čistič do provozu, přečtěte si bezpodmínečně přiložený provozní návod a mějte jej vždy při ruce pro pozdější dobu.



Tento symbol najdete u takových pokynů a upozornění týkajících se bezpečnosti, při jejichž nedodržení může dojít ke vzniku nebezpečí poškození přístroje a narušení jeho funkčnosti.

1 Důležitá bezpečnostní upozornění



Pro Vaši bezpečnost

Vysokotlaký čistič smí používat jen osoby, které jsou s manipulací seznámeny a obsluhou výslovně pověřeny.

I přes jednoduchou manipulaci nepatří přístroj do dětských rukou.

Všeobecně

Provozování vysavače podléhá platným místním ustanovením. Vedle provozního návodu a platných závazných pravidel pro ochranu před úrazem v uživatelské zemi je nutno dodržovat rovněž uznaná odborně-technická pravidla pro bezpečnou a odborně prováděnou práci. Každá práce, která z hlediska bezpečnosti vyvolává pochybnosti, je zakázána.

Přeprava

Přístroj je vybavený velkými po-

jezdovými kolečky, díky kterým je možno jej snadno přepravovat. Pro zajištění bezpečné přepravy ve vozidlech a na nich doporučujeme přístroj zařezovat pásy tak, aby bylo eliminováno jeho případné posunutí nebo naklopení.

Přeprava v horizontální poloze:

- přístroj nenaklánějte ani nepokládejte na stranu s přípojkami
- z nádrže na čisticí prostředek vyjměte sací hadici a nádrž uzavřete dodaným víkem
- před zapnutím přístroje: je nutno dbát na to, aby olej z nádoby pro zachycení natekl zpět do čerpadla. Zkontrolujte stav oleje, v případě potřeby doplňte.

Jestliže budete přístroj a příslušenství přepravovat za teploty okolo nebo pod 0°C, doporučujeme použít nemrznoucí směs jak je popsáno v kapitole 6.

Před uvedením do provozu

Pokud byl Váš trojfázový přístroj vydán bez konektoru, požádejte kvalifikovaného elektrikáře,

aby Vám přístroj dovybavil vhodným trojfázovým konektorem s ochranným kontaktem.

Před uvedením vysokotlakého čističe do provozu zkontrolujte, zda jeho stav odpovídá předpisům.

Síťový přívodní kabel pravidelně kontrolujte, zda nejeví známky poškození, popř. stárnutí. Do provozu uvádějte pouze vysokotlaký čistič, jehož síťové přívodní vedení je bezvadné (při poškození hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem).

Přezkoušejte jmenovité napětí na vysokotlakém čističi před připojením na síť. Přesvědčte se, zda napětí udané na typovém štítku souhlasí s místním síťovým napětím.

Proudové napájení vysokotlakého čističe připojte k instalaci vybavené automatickým spínačem v obvodu diferenciální ochrany. Tento přeruší přívod proudu buď v případě, že svodový proud směřující k zemi překročí po dobu 30 ms 30 mA, nebo bude obsahovat kontrolní proudový obvod uzemnění.

Přístroj provozujte pouze vestoje!

Dodržujte všechny pro Vás platné zákonné předpisy a ustanovení. Před každým uvedením do provozu je nutno prohlédnout a zkontrolovat všechny důležité součásti vysokotlakého čističe.

POZOR!

Při zneužití může být proud média vystupující z vysokotlaké trysky nebezpečný. Proudem se nesmí mířit na osoby, zvířata, zařízení pod napětím ani na přístroj samotný. Noste ochranný oděv a ochranné brýle.

Trysku nesměřujte na sebe ani na jiné osoby za účelem čištění oděvů nebo obuvi.

Protože při provozu stroje vznikají na stříkacím zařízení zpětné rázy, u zahnuté rozprašovací trubky současně ještě krouticí moment, držte stříkací zařízení pevně v obou rukou.

Stroj nepoužívejte, nacházejí-li se na pracovní ploše osoby bez ochranného oděvu.

Překontrolujte objekt, zda se při jeho čištění nebudou uvolňovat a do ovzduší rozptylovat nebezpečné látky, např. azbest, olej.

Proudem kruhového průřezu, např. "turbokladivo", nečistěte citlivé díly z pryže, látky apod. Při čištění dbejte na dostatečný odstup vysokotlaké trysky od povrchu, jinak by se čištěný povrch mohl poškodit.

Vysokotlakou hadici nepoužívejte jako tažné lano!

Na přípojce pro vysokotlakou hadici jsou natištěné údaje maximálního provozního tlaku a teploty.

Stroj dále neprovozujte, jestliže jsou přívodní kabel nebo vysokotlaká hadice poškozeny.

Dbejte na dostatečnou cirkulaci vzduchu. Stroj nepřikrývejte nebo neprovozujte v nedostatečně větraných prostorách!



Skladujte přístroj chráněný proti mrazu!

Stroj neuvádějte nikdy do provozu bez vody. Rovněž krátkodobý nedostatek vody vede k těžkému poškození manžety čerpadla.

Připojení vody

Tato vysokotlaká myčka může být napojena pouze na přívod pitné vody, kde je nain-



stalována příslušná pojistka proti zpětnému toku, typ BA podle EN 1717. Pojistku proti zpětnému toku je možné objednat pod číslem 106411177, 106411178, 106411179, 106411184. Délka hadice mezi pojistkou proti zpětnému toku a vysokotlakou myčkou musí být alespoň 12 metrů (průměr min. 3/4 palce), aby bylo možné absorbovat případný maximální přetlak. Bez pojistky proti zpětnému toku dochází k činnosti pomoci sání (například z nádoby na dešťovou vodu). Doporučená sací souprava: 61256. Jakmile voda proteče přes BA ventil, tato voda již není nadále považována za pitnou.

Provoz

POZOR!

Nevhodná prodlužovací vedení mohou představovat nebezpečí. Kabel z kabelového bubnu je nutno vždy úplně rozvinout, jinak hrozí nebezpečí požáru v důsledku přehřátí.

Zástrčka a spojky na síťovém přívodním kabelu musí být chráněny přinejmenším proti stříkající vodě.

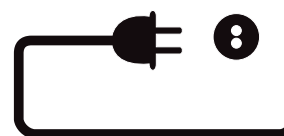
Při použití prodlužovacího kabelu dodržujte nejmenší průřezy kabelů:

Délka kabelu m	Průřez	
	<16 A	<25 A
do 20 m	ø1.5mm ²	ø2.5mm ²
20 do 50 m	ø2.5mm ²	ø4.0mm ²



Síťový přívodní kabel se nesmí poškozovat (např. přejetím, natahování, mačkáním). Síťový přívodní kabel vytahujte přímo za zástrčku (nikoliv táhnutím a potahování za přívodní kabel).

Elektrika



POZOR!

Elektrické přístroje nesmí být nikdy ostříkovány vodou; nebezpečí pro osoby, nebezpečí zkratu.

Přístroj se smí připojit pouze k zásuvkám instalovaným podle předpisů.

Při zapínání dochází ke krátkodobému poklesu napětí.

Při síťových impedancích (domovní přípojka) nižších než 0,15Ω se není nutno obávat žádných poruch. V případě pochybností kontaktujte svého dodavatele elektrické energie.

Údržba a oprava

POZOR!

Před čištěním a údržbou vysokotlakého čističe vytáhněte zásadně síťovou zástrčku.

Provádějte pouze takové údržbové práce, které jsou v provozním návodu popsány.

Používejte výhradně originální náhradní díly.

Neprovádějte na vysokotlakém čističi žádné technické změny.

POZOR!

Vysokotlaké hadice, fitinky a spojky jsou důležité pro bezpečnost přístroje. Použijte pouze vysokotlakých dílů povolených výrobcem!

¹⁾ Speciální příslušenství / varianty modelu



Při použití prodlužovacího kabelu je dovoleno použít pouze výrobek v provedení uvedeném výrobcem nebo v provedení kvalitnějším než předepisuje tento údaj.

S dalšími údržbovými, popř. opravnými pracemi se prosím obraťte na servisní službu Nilfisk-Alto nebo autorizovaný odborný závod!

Zkoušky

Vysokotlaký čistič vyhovuje předpisům německých "Směrnice pro

kapalinové tryskací přístroje". V souladu s předpisy o úrazové prevenci "Práce s kapalinovými tryskacími přístroji" (BGV D15) je nutno, aby byla podle potřeby, nejméně však jednou za 12 měsíců, odborníkem přezkoušena provozní bezpečnost vysokotlakého čističe.

Kompletní předpisy UVV 'Práce s kapalinovými rozprašovači' je možno si vyžádat u Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln

nebo u příslušného odborového svazu.

Bezpečnostní zařízení

Nepřípustně vysoký tlak je při aktivaci regulačního jisticího bloku veden zpět do sací strany čerpadla přes obtokové vedení, bez zbytkového tlaku.

Regulační jisticí blok je nastaven v závodě, je zaplombován a nesmí se přestavovat.

2 Popis

2.1 Účel použití stroje

Tento vysokotlaký čistič byl vyvinut pro profesionální použití v

- zemědělství
- výrobních odvětvích
- logistice
- čištění vozidel
- veřejných budovách
- průmyslovém čištění
- stavebnictví
- potravinářském průmyslu atd.

Používání vysokotlakého čističe pro různé čisticí práce je popsáno v kapitole 5.

Přístroj používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Při použití, jež by nebylo v souladu s definovaným účelem použití, by mohlo dojít k poškození přístroje nebo čisticího povrchu anebo k těžkým újmám na zdraví.

2.2 Ovládací prvky



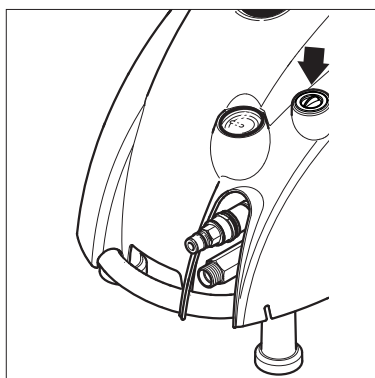
Vyobrazení viz odklopitelná strana vpředu tohoto návodu k obsluze.

- | | |
|---|--|
| 1 Posuvné držadlo | 10 Dávkování čisticího prostředku |
| 2 Buben pro navíjení hadice ¹⁾ | 11 Hlavní vypínač |
| 3 Přívodní elektrické vedení | 12 Regulace tlaku v rozpraš. trubk. nastavci ¹⁾ |
| 4 Hrdlo pro plnění čisticího prostředku ¹⁾ | 13 Rozprašovací trubkovitý nástavec |
| 5 Plnění čerpadlového oleje a kontrola hladiny oleje | 14 Uložení rozprašovacího trubkovitého nástavce |
| 6 Nádrž na čisticí prostředek ¹⁾ | 15 Stříkací pistole |
| 7 Přípojka pro vysokotlakou hadici ¹⁾ | 16 Hadice pro nasávání čisticího prostředku |
| 8 Vodovodní přípojka a vstupní vodní filtr | 17 Držák na síťové přívodní vedení |

3 Před uvedením do provozu



3.1 Ustavení

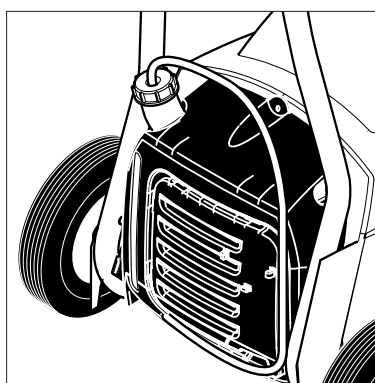


POZOR!

Přístroj nikdy nezvedejte sami. Vždy někoho požádejte o pomoc.

1. Předtím, než přístroj uvedete poprvé do provozu, pečlivě zkontrolujte, zda nevykazuje nějaké nedostatky či závady.
2. V případě výskytu poruchy se okamžitě obraťte na svého prodejce Nilfisk-Alto.
3. Zkontrolujte hladinu oleje zvednutím uzávěru. Na vodorovné zemi by měl být olej sotva vidět. V případě potřeby olej doplňte (druh oleje viz kapitola 9.4).

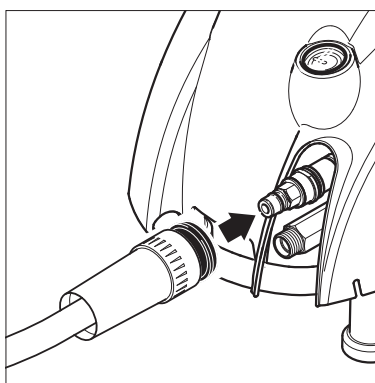
3.2 Naplnění nádrže na čisticí prostředek¹⁾



1. Nádrž naplňte čisticím prostředkem Nilfisk-Alto. Množství náplně viz kapitola 9.4 Technické údaje.
2. Z držáku vyjměte filtr na čisticí prostředek a víko našroubujte na nádrž na čisticí prostředek.

3.3 Připojení vysokotlaké hadice

3.3.1 Přístroje bez bubnu pro navíjení hadice

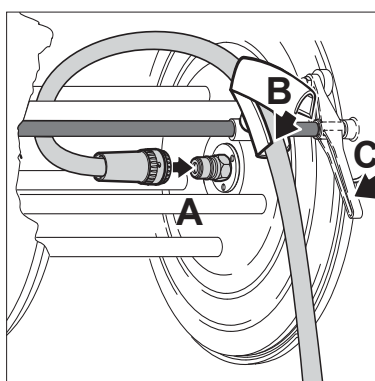


1. Vysokotlakou hadici připojte k příslušné vysokotlaké přípojce pomocí rychlouzávratné spojky.

UPOZORNĚNÍ!

Maximální délka vysokotlaké hadice je 50m.

3.3.2 Přístroje s bubnem pro navíjení hadice

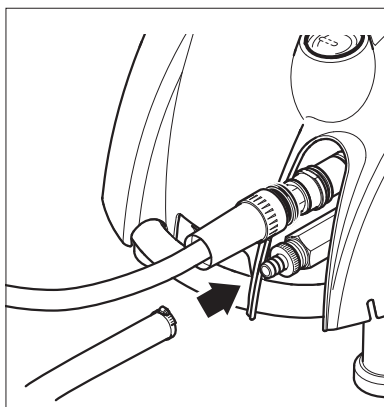


1. Spojku (A) pro připojení vysokotlaké hadice nasadte na šroubení uprostřed osy.
2. Hadici vložte do hadicového vedení (B) a přicvakněte horním dílem.
3. Povolte brzdou (C) bubnu pro navíjení hadice a navíňte vysokotlakou hadici.

¹⁾ Speciální příslušenství / varianty modelu

CS

3.4 Připojení vodovodní hadice



1. Vodovodní hadici před připojením k přístroji krátce propláchněte vodou, aby se do přístroje nedostal písek ani jiné nečistoty.
2. Vodovodní hadici připojte pomocí rychlouzavírací spojky k vodovodní přípojce.
3. Otevřete kohoutek pro přívod vody.



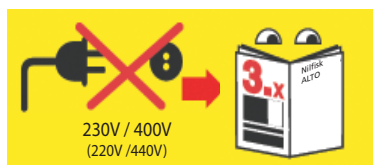
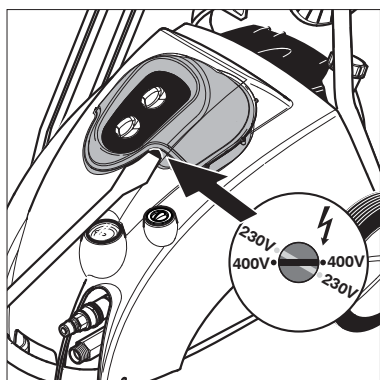
UPOZORNĚNÍ!

Potřebné množství vody a potřebný tlak vody viz kapitola 9.4 Technické údaje.

V případě špatné kvality vody (naplavený písek atd.) doporučujeme do přítoku vody namontovat jemný vodní filtr.

Pro připojení přístroje doporučujeme použít vodovodní hadici ze zesílené tkaniny o jmenovité šířce minimálně 3/4" (19mm).

3.5 Elektrická přípojka



POZOR!

U přístrojů s přepínáním napětí je bezpodmínečně nutno dbát na to, aby bylo na přístroji, dříve než síťovou zástrčku zasunete do síťové zásuvky, nastavené správné síťové napětí. Jinak by mohlo dojít ke zničení elektrických součástí přístroje.

POZOR!

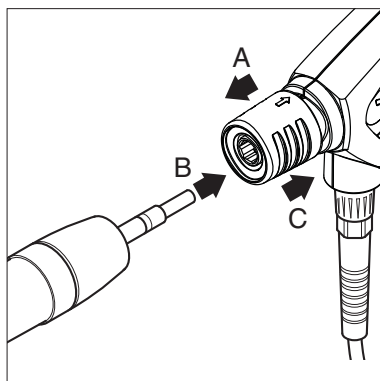
Přístroj je dovoleno připojit pouze k elektrické instalaci provedené v souladu s předpisy.

1. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole 1.
2. Zasuňte přístrojovou zástrčku do zásuvky.

4 Obsluha / Provoz

4.1 Přípojky

4.1.1 Připojení trubkovitého stříkacího nástavce ke stříkací pistoli



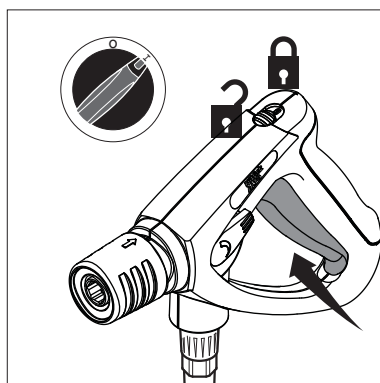
UPOZORNĚNÍ!

Před spojením trubkovitého stříkacího nástavce se stříkací pistolí je nutno vždy očistit vsuvku od případných nečistot.

1. Modré držadlo rychlospojky stříkací pistole vytáhnout dopředu a otočením směrem doleva zaaretovat.
2. Vsuvku trubkovitého stříkacího nástavce zasunout do rychlospojky a modrým držadlem rychlospojky otočit směrem doprava.
3. Zatáhnutím za trubkovitý stříkací nástavec (nebo jiné příslušenství) se přesvědčit, zda je tento se stříkací pistolí pevně spojený.

4.2 Zapnutí přístroje

4.2.1 Zapnutí přístroje s připojením k vodovodu



1. Hlavní vypínač uveďte do polohy "I".
2. Odblokujte stříkací pistolí a stiskněte spoušť.
3. Bezpečnostní západku používejte i při krátkodobém přerušení práce.



UPOZORNĚNÍ!

Za účelem odvětrání systému stiskněte spoušť stříkací pistole v krátkých časových intervalech několikrát za sebou.

Po uzavření stříkací pistole se přístroj automaticky vypne. Stisknutím spouště stříkací pistole je možno jej opět uvést do provozu.



UPOZORNĚNÍ!

U modelů DSS probíhá vypínání se zpožděním 20 sekund.

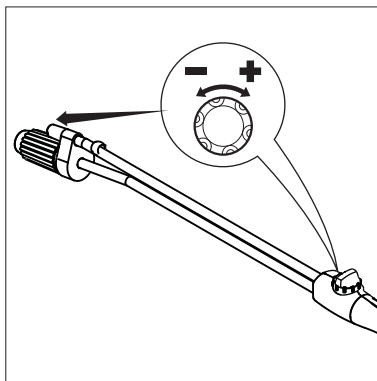
4.2.2 Zapnutí přístroje s připojením k otevřeným nádržím (sací provoz)

1. Předtím, než sací soupravu Nilfisk-Alto připojíte k přístroji, naplňte ji vodou.
2. Hlavní vypínač uveďte do polohy "I".
3. Odblokujte stříkací pistolí a stiskněte spoušť.

Max. nasávací výška (primed) = 2,5m.

CS

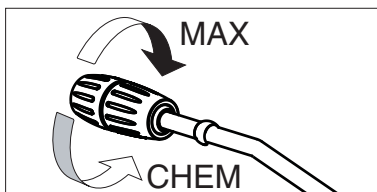
4.3 Regulace tlaku s nástavcem "Tornado"



1. Točit otočným knoflíkem stříkacího zařízení:

- **vysoký tlak** = ve směru hodinových ručiček (+)
- **nízký tlak** = proti směru hodinových ručiček (-)

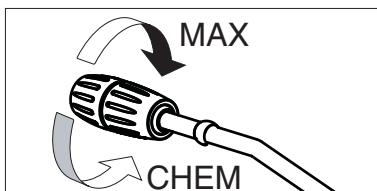
4.4 Regulace tlaku na trysce FlexoPowerJet



1. Otáčením pouzdem trysky FlexoPowerJet:

- vysoký tlak = MAX.
- nízký tlak = MIN. (CHEM)

4.5 Používání čistících prostředků

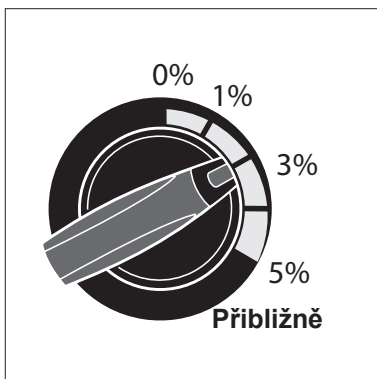


Nasávání čistících prostředků sériově montovaným injektorem je možné pouze při provozu s nízkým tlakem:

1. Čistící prostředek podle předpisu výrobce předem zředíte. Množství náplně viz kapitola 9.4 Technické údaje.
2. Nástavec "Tornado"¹⁾: Mechanismus regulace tlaku na rozprašovacím trubkovitém nástavci nastavte na minimální tlak (-) nebo tryska FlexoPowerJet¹⁾: pouzdem trysky FlexoPowerJet otočte ve směru k "CHEM" až na doraz.
3. Otočením dávkovacího ventilu nastavte požadované množství čistícího prostředku.
4. Hlavní vypínač uveďte do polohy "I."
5. Stiskněte spoušť stříkací pistole.



POZOR!
Čistící prostředky nesmí zaschnout. Jinak by mohlo dojít k poškození čistěného povrchu!



5 Oblasti aplikace a metody práce



- 5.1 Obecné pokyny** Efektivního čištění vysokým tlakem dosáhnete tak, že budete dodržovat několik málo zásadních pokynů, které zkombinujete s Vašimi vlastními zkušenostmi z příslušných speciálních oblastí. Příslušenstvím a čistícími prostředky je možné, při jejich správném používání, zesílit čistící účinek. Na tomto místě naleznete několik základních pokynů.
- 5.1.1 Namáčení** Zaschlé a silné vrstvy nečistot lze oddělit od povrchu či změkčit, pokud je na nějakou dobu namočíte. Toto je ideální metoda zejména v zemědělství - např. ve vepřínech. Nejlepšího účinku dosáhnete použitím pěnových a zásaditých čistících prostředků. Na povrchovou plochu nastříkejte čistící roztok a nechte jej 30 minut působit. Poté je možné pomocí proudu vody o vysokém tlaku čistit podstatně rychleji.
- 5.1.2 Nanášení čistících prostředků a pěny** Čistící prostředky a pěna by se měly nanášet na suchý povrch, aby se čistící prostředek dostal do kontaktu s nečistotou bez dalšího zředění. Na kolmých plochách pracujte směrem zdola nahoru, abyste zabránili šmouhám po stékání čistícího prostředku. Před čištěním proudem média o vysokém tlaku nechte několik minut působit. Čistící prostředek nenechte zaschnout.
- 5.1.3 Teplota** Účinek čištění roste s vyššími teplotami. Zejména tuky a oleje se oddělují od povrchu snadněji a rychleji. Proteiny se od povrchu oddělují nejlépe při teplotách okolo 60 °C, oleje a tuky při 70 °C až 90 °C.
- 5.1.4 Mechanické působení** Pro rozpouštění silných vrstev nečistot je zapotřebí doplňkového mechanického působení. Speciální rozprašovací trubky a (rotující) mycí kartáče jsou při oddělování vrstvy nečistot od povrchu nejefektivnější.
- 5.1.5 Velký výkon vody a vysoký tlak** Vysoký tlak není vždy nejlepším řešením a příliš vysoký tlak může povrchovou plochu poškodit. Čistící účinek závisí také na výkonu vody. Tlak o velikosti 100 barů je pro čištění vozidel dostačující (ve spojení s teplou vodou). Větší výkon vody umožňuje oplachování a transport uvolněných nečistot.



5.2 Typické aplikace

5.2.1 Zemědělství

Použití	Příslušenství	Metoda
Stáje Vepřín Čištění stěn, podlah, zařízení Dezinfekce	Pěnový injektor Pěnový nástavec PowerSpeed Floor Cleaner Čistící prostředky Universal Alkafoam Dezinfekce DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Namočení - na všechny povrchové plochy naneste pěnu (zdola nahoru) a nechte 30 minut působit. 2. Nečistoty odstraňte vysokým tlakem popř. pomocí odpovídajícího příslušenství. Na svislých plochách pracujte opět směrem zdola nahoru. 3. Pro transport velkého množství nečistot nastavte na nejvyšší možný průtok vody. 4. Pro zajištění hygienického prostředí používejte pouze doporučené dezinfekční prostředky. Dezinfekční prostředky nanášejte pouze po úplném odstranění nečistot.
Vozový park Traktor, pluh atd.	Standardní nástavec Injektor čistícího prostředku Nástavec Powerspeed Zahnutý nástavec a přístroj na mytí spodku Kartáče	<ol style="list-style-type: none"> 1. Na povrchovou plochu naneste čistící prostředek, aby se nečistoty oddělily od povrchu. Pracujte zdola nahoru. 2. Opláchněte proudem vody o vysokém tlaku. Pracujte opět směrem zdola nahoru. Pro čištění těžko přístupných míst použijte příslušenství. 3. Choulostivé části jako jsou motory a pryž čistěte nižším tlakem, čímž předejdete jejich poškození.

5.2.2 Vozidla

Použití	Příslušenství	Metoda
Povrchové plochy vozidel	Standardní nástavec Injektor čistícího prostředku Zahnutý nástavec a přístroj na mytí spodku Kartáče Čistící prostředky Aktive Shampoo Aktive Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	<ol style="list-style-type: none"> 1. Na povrchovou plochu naneste čistící prostředek, aby se nečistoty oddělily. Pracujte směrem zdola nahoru. Zbytky hmyzu odstraníte tak, že na plochu nejprve předem nastříkáte např. přípravek Allosil, poté opláchnete vodou o nízkém tlaku a celé vozidlo očistíte s přidáním čistícího prostředku. Čistící prostředky nechte působit cca. 5 minut. Kovové povrchové plochy je možné čistit pomocí přípravku RimTop. 2. Opláchněte proudem o vysokém tlaku. Pracujte opět směrem zdola nahoru. Pro čištění těžko přístupných míst použijte příslušenství. Používejte kartáče. Krátké rozprašovací trubky jsou určeny pro čištění motorů a převodových skříní. Používejte zahnuté rozprašovací trubky či přístroj na mytí spodku. 3. Choulostivé části jako jsou motory a pryž čistěte nižším tlakem, abyste předešli jejich poškození. 4. Pomocí vysokotlakého čistícího přístroje naneste tekutý vosk, čímž snížíte rychlost vytváření nového znečištění.

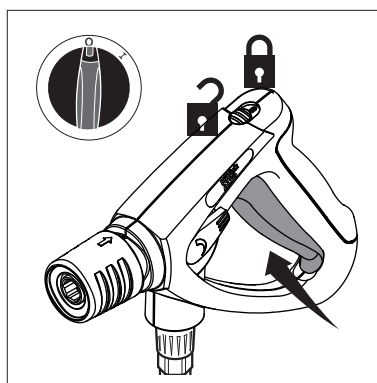
5.2.3 Stavebnictví a průmysl

Použití	Příslušenství	Metoda
Povrchové plochy Kovové předměty	Pěnový injektor Standardní nástavec Zahnutý nástavec Hlava pro čištění nádrží Čistící prostředky Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Dezinfekce DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Na suchý povrch naneste silnou vrstvu pěny. U svislých ploch pracujte směrem zdola nahoru. Pro dosažení optimálního účinku nechte pěnu cca. 30 minut působit. 2. Opláchněte proudem o vysokém tlaku. Použijte odpovídající příslušenství. Pro oddělení nečistot od povrchové plochy používejte vysoký tlak. Pro transport nečistot používejte nízký tlak a velké množství vody. 3. Dezinfekční prostředky nanášejte pouze po úplném odstranění nečistot. <p>Silná znečištění, např. na jatkách, je možné transportovat pomocí velkého množství vody.</p> <p>Hlavy pro čištění nádrží slouží k čištění sudů, kádí, směšovacích tanků atd. Hlavy pro čištění nádrží jsou poháněné hydraulicky nebo elektricky a umožňují automatické čištění bez neustálého dozoru.</p>
Zkorodované, poškozené povrchové plochy před povrchovou úpravou	Zařízení na otryskání za mokra	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zařízení na otryskání za mokra spojte s vysokotlakým čistícím přístrojem a sací hadici zasuňte do nádoby s pískem. 2. Při práci noste ochranné brýle a ochranný oděv. 3. Směsí vody a písku je možné odstranit korozi a lak. 4. Po opískování na plochu naneste uzavírací vrstvu na ochranu proti korozi (kov) či hnilobě (dřevo).

To je pouze několik příkladů použití. Každý úkol spojený s čištěním je jiný. Nejlepší řešení pro Vaše práce v oblasti čištění Vám pomůže najít Váš prodejce výrobků Nilfisk-Alto.

6 Po skončení práce

6.1 Vypnutí přístroje



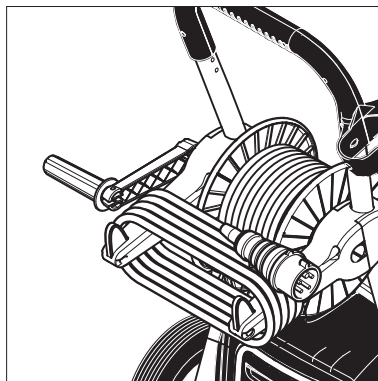
1. Vypněte hlavní vypínač, vypínač do polohy "OFF".
2. Zavřete kohoutek přívodu vody.
3. Spoušť stříkací pistole stiskněte a podržte, dokud se přístroj nedostane do beztlakového stavu.
4. Stříkací pistolí zajistěte bezpečnostní západkou.



6.2 Odpojení přívodních vedení

1. Od přístroje odpojte vodovodní hadici.
2. Zástrčku přístroje vytáhněte ze zásuvky.

6.3 Navinutí přívodního vedení a vysokotlaké hadice a uložení příslušenství



Nebezpečí klopýtnutí!

Elektrické přívodní vedení a vysokotlakou hadicí byste měli vždy pečlivě navinout tak, abyste předešli možným úrazům.

1. Elektrické přívodní vedení a vysokotlakou hadicí naviňte způsobem zachyceným na obrázku.
2. Rozprašovací trubkový nástavec a příslušenství vložte do příslušných držáků resp. úchytů.

6.4 Uschování stroje (uskladnění zajištěné proti mrazu)



1. Příklad odstavte do suché místnosti chráněné proti mrazu.

POZOR!

V případě, že se vysokotlaký čistič odstaví do takové místnosti, kde se vyskytují teploty okolo nebo pod 0° C, je nutno, aby byla před uskladněním čerpadlem do přístroje nasána nemrznoucí směs:

1. Od přístroje odpojit hadici pro přítok vody.
2. Odejmout trubkový stříkací nástavec.
3. Zapnout přístroj, poloha vypínače "I". Maximálně po 3 minutách přístroj vypnout.
4. Hadici pro nasávání připojit do místa vtoku vody do přístroje a zasunout do nádoby s nemrznoucí směsí.
5. Zapnout přístroj, poloha vypínače "I".
6. Stříkací pistoli držet nad nádobou s nemrznoucí směsí a stisknout spoušť, čímž se spustí proces nasávání.

7. Během procesu nasávání 2krát až 3krát stisknout spoušť stříkací pistole.

8. Sací hadici zvednout z nádoby na nemrznoucí směs a tisknout spoušť stříkací pistole, dokud se neodčerpá zbývající nemrznoucí směs.

9. Příklad vypnout.

10. Za účelem vyloučení všech možných rizik je nutno přístroj v mezičase až do opětovného uvedení do provozu uskladnit ve vytápěné místnosti.

7 Údržba

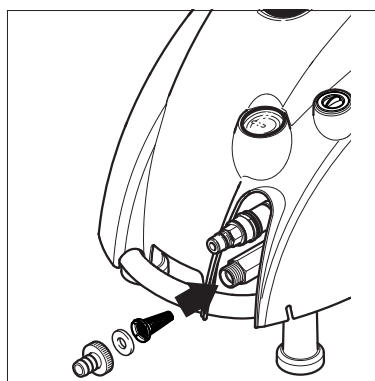


7.1 Harmonogram údržby

	Týdně	Po každých 500 hodinách provozu	Podle potřeby
7.2.1 Vyčištění vodního filtru	●		●
7.2.2 Kontrola stavu oleje	●		
7.2.3 Výměna oleje		●	

7.2 Údržbářské práce

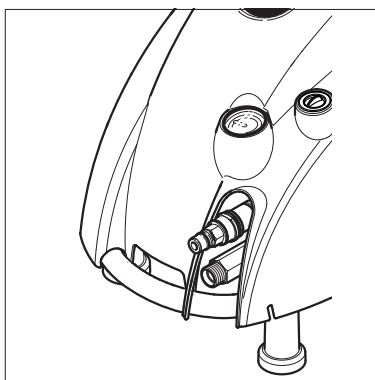
7.2.1 Vyčištění vodního filtru



V místě vstupu vody je namontován vodní filtr, jehož úkolem je zachytávat větší nečistoty tak, aby se nedostaly do čerpadla.

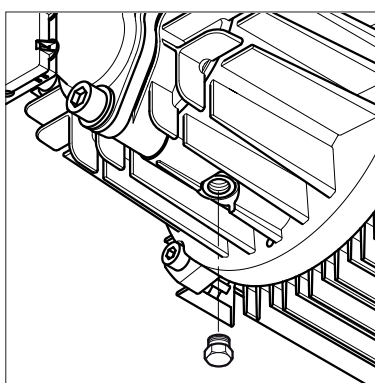
1. Odšroubujte rychlouzavírací spojku je-li namontována.
2. Vyměňte filtr a vypláchněte jej. Případně poškozený filtr vyměňte.

7.2.2 Kontrola stavu oleje



1. Zkontrolujte hladinu oleje zvednutím uzávěru. Na vodorovné zemi by měl být olej sotva vidět. V případě potřeby olej doplňte (druh oleje viz kapitola 9.4).

7.2.3 Výměna oleje



1. Předtím, než s výměnou oleje začnete, je nutno přístroj spustit a zahřát.
 2. Odstraňte uzávěr.
 3. Uvolněte a odstraňte vypouštěcí zátku.
- Odčerpajte olej do vhodné nádoby (min. 1 liter) a zlikvidujte ho v souladu s nařízeními.
4. Namontujte vypouštěcí zátku a naplňte olejem dle kapitoly 9.4 Technické údaje.
 5. Na vodorovné zemi by měl být olej v olejové nádobě sotva vidět.
 6. Zavřete zátku.

¹⁾ Speciální příslušenství / varianty modelu

**UPOZORNĚNÍ!**

Při použití přístroje v potravinářském sektoru je nutno použít speciální čerpadlový olej. Nechejte si poradit od svého specializovaného prodejce Nilfisk-Alto.

8 Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Pokles tlaku	<ul style="list-style-type: none"> > Vzduch v systému > VT tryska zanesená/ opotřebovaná > Nádrž na čisticí prostředek je prázdná 	<ul style="list-style-type: none"> • Odvzdušnit systém, za tímto účelem několikrát v krátkých časových odstupech stisknout spoušť stříkací pistole, event. stroj krátkodobě uvést do provozu bez připojené vysokotlaké hadice. • Vyčistit/vyměnit VT trysku • Doplníte čisticí prostředek do nádrže nebo uveďte dávkovací ventil do polohy "0"
Kolísání tlaku	<ul style="list-style-type: none"> > Čerpadlo nasává vzduch (možné pouze při sacím provozu) > Nedostatek vody > Hadice pro přítok vody je příliš dlouhá nebo příliš malého průřezu > Nedostatek vody v důsledku zaneseného vodního filtru > Nedostatek vody v důsledku nedodržení max. přípustné výšky nasávání 	<ul style="list-style-type: none"> • Prověřit vzduchotěsnost sací sady • Otevřít vodovodní kohoutek • Použít předepsanou hadici pro přítok vody • Vyčistit vodní filtr ve vodovodní přípojce (nikdy nepracovat bez filtru!) • Viz Uvedení do provozu
Motor se při zapnutí nerozbíhá	<ul style="list-style-type: none"> > Zástrčka není správně zapojená, přerušení přívodu proudu > Je vypnutá sítová pojistka 	<ul style="list-style-type: none"> • Prověřit zástrčku, vedení a vypínač a příp. požádat odborného elektrikáře o výměnu • Zapnout sítovou pojistku
Motor při zapnutí bručí, aniž by se rozběhl	<ul style="list-style-type: none"> > Síťové napětí je příliš nízké nebo výpadek fáze > Čerpadlo je zablokované nebo zamrzlé > Chybný průřez nebo délka prodlužovacího kabelu 	<ul style="list-style-type: none"> • Nechat prověřit elektrickou přípojku • Vyrozmět zákaznický servis Nilfisk-Alto • Použít kabel správného průřezu resp. délky



Porucha	Příčina	Odstranění
Motor se vypíná	<ul style="list-style-type: none"> > V důsledku přehřátí nebo přetížení motoru zareagovala ochrana proti přetížení > Znečištěná vysokotlaká tryska 	<ul style="list-style-type: none"> • Nechat zkontrolovat, zda napájecí napětí odpovídá napětí přístroje. Vypnout a nechat minimálně 3 minuty vychladnout • Vyměnit vysokotlakou trysku
Při použití injektoru na čisticí prostředek nedochází k rozprašování čisticích prostředků	<ul style="list-style-type: none"> > Znečištěný injektor nebo zanesená sací hadice > Prázdná nádrž na čisticí prostředek > Otočný knoflík na trubkovitém stříkacím nástavci není nastavený na nízký tlak 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistit • Naplnit nádrž na čisticí prostředek • Otočným knoflíkem na trubkovitém stříkacím nástavci otočit proti směru hodinových ručiček až na doraz

9 Ostatní

9.1 Umožnit recyklaci stroje



Spotřebič, který dosloužil, okamžitě znehodnoťte.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přestřihněte přívodní kabel.

Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu!

Podle ustanovení směrnice EU

2002/96/EG o odpadech z elektrických a elektronických zařízení se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.



S případnými dotazy se, prosím, obraťte na své obecní zastupitelství nebo na nejbližšího prodejce.

9.2 Záruka

Na záruku a ručení se vztahují naše všeobecné prodejní a dodací podmínky.

Změny dané technickými inovacemi vyhrazeny.

9.3 Prohlášení o shodě s předpisy ES

 Prohlášení o shodě s předpisy ES	
Výrobek:	Hochdruckreiniger
Typ:	POSEIDON 5
Popis:	400 V 3~, 50 Hz, IP X5
Konstrukce přístroje odpovídá následujícím příslušným předpisům:	Směrnice ES pro stroje 98/37/EG Směrnice ES pro nízké napětí 73/23/EEG Směrnice ES pro elektromagnetickou slučitelnost 89/336/EEG
Aplikované harmonizované normy:	EN 12100, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Aplikované národní normy a technické specifikace:	DIN EN 60335-2-79
	ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 D-89287 Bellenberg
Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp Zkoušky a povolení	Bellenberg, 01.06.2006



9.4 Technické údaje

POSEIDON 5											
	5-30	5-31	5-31 XT	5-32	5-41	5-47	5-52	5-55 DSS	5-59	5-61 DSS	
Voltage 220 V / 1~ / 60 Hz							US				
Voltage 230 V / 1~ / 50 Hz	AU			GB							
Voltage 200 V / 3~ / 50 Hz						JP					
Voltage 200 V / 3~ / 60 Hz						JP					
Voltage 400 V / 3~ / 50 Hz					EU			EU		EU	
Voltage 230-400 V / 3~ / 50 Hz									NO, BE		NO, BE
Voltage 220-440 V / 3~ / 60 Hz									KR, TW		KR, TW
Fuse (slow)	16			13	16	20	30	16	25	16	25
Power rating		3			4.5	5.2	5.2	6.1	7.8	7.4	
Working pressure	115/11			110/11	180/18	170/17	160/16 (2300 PSI)	205/20	210/21 (3000 PSI)	215/21	
Water flow Q_{IEC}	630			730	760	890	1020	960	1020	1040	
Water flow Q_{max}	700			770	840	980	1110 (4.9 gal/min)	1050	1110 (4.9 gal/min)	1130	
Max. water inlet temperature Intake-/Pressure operation							60 / 140				
Max. water inlet pressure							10 / 1 / 145				
Dimensions l x w x h							740 x 550 x 1015				
Weight of cleaner	70			79	75	75	79 (174 lb)	75	75 (165 lb)	98	
Noise level at a distance of 1m EN 60704-1							< 80				
Sound power level LW_A							< 86				
Vibration ISO 5349							≤ 2.5				
Recoil forces	N	30		31	40	46	51	54	58	60	
Oil quantity	l						~ 0.6				
Oil type							BP 220 XP				

Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, Office 604
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO Box 6046
Silverwater NSW 2128
Tel.: (+61) 2 8748 5966
E-mail: info@nilfiskalto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Metzgerstr. 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: 0662 456 400-90
E-mail: info.at@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.at

BELGIUM/LUXEMBURG

Nilfisk-ALTO
A division of Nilfisk-Advance n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationaaleaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
Tel.: 02 467 60 40
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.be/

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080-B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Tel.: (+1) 905 569 0266
Web: www.clarkeus.com

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
Tel.: (+56) 2 684 50 00
E-mail: Pablo.noriega@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.com/>

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shenzhen)
Co., Ltd.
Room 2515, Building C
Huangdu Square 3008 Yitian Road
Futian District, Postcode: 518048
518038 Shenzhen
Tel.: (+86) 755 8359 7942

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Čertous 2658/1
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 241 408 419
E-mail: info@alto-cz.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.cz>

DENMARK

Nilfisk-ALTO
- en division af Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: 72 18 21 20
E-mail: Salg.dk@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.dk>

FINLAND

Nilfisk-ALTO
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 605
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk-advance.com
Web: www.nilfisk-alto.fi

FRANCE

ALTO France SAS
26 Avenue de la Baltique, BP 246
91944 COURTABOEUF CEDEX
Tel.: Commercial : 0 825 869 300 - SAV : 0 825
099 585 - Pôle tech : 0 825 802 615
E-mail: info.fr@nilfisk-alto.com
Web: www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido Oberdorfer Str. 10
89287 Bellenberg
Tel.: 0180 537 3737
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-ALTO
8 Thoukididou Str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: 210 96 33443
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr
Web: www.nilfisk.gr/

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
E-mail: info.nl@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-ALTO
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung
Tel.: (+852) 2427 5951

HUNGARY

Nilfisk-ALTO
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
Tel.: 24 47 55 50
E-mail: info@nilfisk-advance.com

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
349, Business Point,
No 201,2nd floor, above Popular Car World,
Western Express High way, Andheri (East),
Mumbai - 400 069
Tel.: (+91) 22 321 74592

IRELAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.ie@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.ie>

ITALY

Nilfisk-ALTO
Strada comunale della Braglia, 18
I-26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: 0377 41 4077
Web: www.nilfisk-alto.com/

JAPAN

Nilfisk-ALTO
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45 548 2571

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.my

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Prol. Paseo de la Reforma 61,
6-A2 Col. Paseo de las Lomas
01330 Mexico, D.F.
Tel.: (+52) 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com
Web: www.nilfisk-advance.com.mx

NORWAY

Nilfisk-ALTO
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.no

POLAND

Nilfisk-ALTO
05-800 Pruszkow
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: (+48) 22 738 37 50
E-mail: info@nilfisk-alto.pl
Web: www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1,1° A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
Web: www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Tel.: (+7) 495 783 96 02
E-mail: info@nilfisk.ru
Web: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Nilfisk-ALTO
22 Tuas Ave 2
Singapore 639453
Tel.: (+65) 6759 9100
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg
Web: www.nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara, Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró Barcelona
Tel.: (+34) 902 200 201
E-mail: mkt.es@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.es

SWEDEN

Nilfisk-ALTO
Member of the Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
431 04 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-ALTO
No.5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+886) 227 002 268

THAILAND

Nilfisk-ALTO
89 Soi Chokechai-Ruammit
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. A/Ş.
Necla Cad. No.: 48,
Yenisahra / Kadıköy
Istanbul
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
E-mail: info-tr@nilfisk-alto.com
Web: <http://www.nilfisk-alto.com.tr>

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria CA11 9BQ
Tel.: 01768 868 995
E-mail: sales.uk@nilfisk-alto.com
Web: www.nilfisk-alto.co.uk

USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21.st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (+1) 763 745 3500
E-mail: info@advance-us.com
Web: www.advance-us.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: (+84) 4 761 5642 / (+84) 90426 6368
E-mail: nilfisk@vnn.vn
Web: www.nilfisk-advance.com/